



国际民航组织 新闻公报

保留稿

PIO 13/95

1995年12月7日发

1995年国际民航日，国际民航组织完全有能力满足全球航空运输业的需求

蒙特利尔，1995年12月7日 — 根据国际民航组织（ICAO）1992年大会决定，全球航空界在每年的12月7日庆祝国际民航日。今年的主题为“飞机在我们的生活中”。它将使国际民航组织及其183个缔约国有机会在全世界提高对国际民航在各国社会和经济发展中重要性的认识，同时强调国际民航组织在促进国际航空运输的安全、效率和正常方面所起的作用。

国际民航组织理事会主席阿萨德·柯台特博士在致各国的祝词中欢迎第31届大会（1995年9月19日至10月4日）向本组织提出的今后要比过去50年更有效的挑战。柯台特博士相信，国际民航组织完全有资格继续领导全球航空运输业。

国际民航组织秘书长菲利普·罗夏博士强调指出，航空运输业，不仅对全世界而且对每个国家来说，作为一个发展中的事业的重要性。他指出，甚至生活中的一些必需品如食品、卫生和教育等都在很大程度上依赖航空运输。对民航服务和基础设施的培训将对各国的技术发展以及最后对劳动组合都有着深远的影响。在每个国家的民航发挥最重要的作用的那些经济部门中如贸易、运输、旅游等，民航对各国的经济和公民福利的健康发展起着不可或缺的作用。

罗夏博士最后说：“今年的主题‘飞机在我们的生活中’是对产生不到百年的这种运输形式怎样改变了我们的生活的一种赞扬。我们向你们保证，在各缔约国和国际航空界的全面合作下，我们将继续努力以确保这种最安全的运输形式今后将变得更安全、更正常和更有效。”

国际民航组织创建于1944年，其宗旨为在全世界促进民航安全而有秩序的发展。作为联合国的一个专门机构，它为航空运输的安全、保安、效率和正常制订必要的国际标准和规章并为183个缔约国之间在民航领域内的合作起桥梁作用。

— 完 —



国际民用航空组织(ICAO)
理事会主席阿萨德·柯台特博士
在 1995 年 12 月 7 日国际民航日的祝词

今天，1995 年 12 月 7 日，国际民航组织正欢庆其诞生 51 周年，最适宜的贺礼莫过于本组织 183 个缔约国的生日礼物。今年 9 月 19 日至 10 月 4 日在蒙特利尔召开的国际民航组织第 31 届大会确认本组织在过去 50 年里卓有成效地履行了其职能，但也认识到本组织在全球财政紧张的时刻，在面临日新月异的技术、经济、社会和法律的挑战的状况下，需要有甚至更高的效率。事实上，作为本组织最高决策机构的大会认识到，世界航空界正处于巨大变革之中，而国际民航组织不可能不受此进程的影响。因此，大会为本组织以后半个世纪赋予了明确的职责。

我欢迎大会的挑战。我在本人的发言中强调了变革的重要性，但不是为变而变，而是为了把事情办得更好。当航空运输的每一个革命性的发展呈现在本组织面前时，它总是针对此发展向缔约国提出的需求而努力。创始先驱们在《芝加哥公约》中确立的全球合作的精神及其对现实变化的适应性总是本组织力量的源泉。

正因为此，当我们今天以“飞机在我们的生活中”的主题欢庆之时，我坚信国际民航组织仍能独当一面，继续在全球航空运输业中发挥领导作用。

我们缔约各国的经济活力日益和航空运输联系在一起，各国对此的认同，以及对国际民用航空的安全、正常和效率基于全球共识这一现实的认同，使它们对自己的组织——民航组织更寄予厚望。我们将在此使命中继续发展壮大，并在此进程中继续营造支撑世界航空界的综合的构架体系。



国际民用航空组织(ICAO)
秘书长菲利浦·罗夏博士
在 1995 年 12 月 7 日国际民航日的祝词

已是世界最大行业之一的国际航空运输业继续以令人振奋的步伐发展。1994 年,有 12 亿人乘飞机旅行。若算上旅行的距离,世界客运量达到了 20 860 亿客公里。今年,我们预计客运量将增至 22 220 亿客公里,增长率为 6.8%,明年(1996 年)将再增加 6.5%,达到 23 720 亿。1994 年完成的 2 000 万吨航空货运量比 1993 年增长了 14%,而预计货运量的增长率将高于客运量。在财务方面,1994 年是世界定期航空公司三年营运亏损(1990 年—1992 年)后的第二个盈利的年头。这一切表明,航空运输不仅对整个世界,而且对各地区和每个国家都是重要的迅速发展的行业。

如果我们想一想商业航空运输对我们的生活有多大影响,我们会认识到,大部分对我们甚为重要的事物都和航空运输有着千丝万缕的联系。象食物等生命中不可缺少之物,不管是农业物资还是进口或出口食品,还有卫生和教育都在很大程度上依赖于航空运输。民航服务和基础设施方面的培训要求对每个国家的技能开发具有深远影响,从而影响到劳动力资源。每个国家民航起着最重要作用的经济部门,如贸易、运输和旅游,与该国经济的健康和公民的安乐息息相关。最重要的是,民用航空愈来愈多地把世界人民联系在一起,不仅是通过缩短距离和减少自然障碍,而且还通过飞机、卫星和电脑的交织使他们更加意识到共同的当务之急。

我们在每年的 12 月 7 日纪念国际民航日。今年的主题“飞机在我们的生活中”是对不到 100 年历史的这种运输方式改变了我们的生活的颂扬。我们国际民航组织秘书处欣喜地看到,民用航空运输引人注目的发展总是有与日俱增的安全相伴。我们发誓,在与我们的缔约国和国际航空界的合作下,我们将不懈努力保证使这种最安全的运输方式更加安全、正常和有效率。